

Ediție publicată pentru prima dată  
de Bonnier Carlsen Bokförlag, Stockholm, Suedia  
Ediție publicată în limba română prin înțelegere  
cu Bonnier Rights, Stockholm, Suedia



Editura Litera

O.P. 53; C.P. 212, sector 4, București, România  
tel.: 021 319 63 90; 031 425 16 19; 0752 548 372  
e-mail: comenzi@litera.ro

Ne puteți vizita pe



*Totul pentru tine*

Rose Lagercrantz

Copyright © 2020 Grup Media Litera  
pentru versiunea în limba română  
Toate drepturile rezervate

Traducere din limba engleză: Mirella Acsente

Editor: Vidrașcu și fiii

Redactor: Mihaela Banu

Corector: Emilia Achim

Copertă: Andreea Apostol

Tehnoredactare și prepress: Banu Gheorghe

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României  
LAGERCRANTZ, ROSE

Totul pentru tine / text: Rose Lagercrantz;  
il.: Eva Eriksson; trad. Mirella Acsente – București: Litera, 2019

ISBN: 978-606-33-4589-0

I. Eriksson, Eva (il.)

II. Acsente, Mirella (trad.)

# DANI, O FETIȚĂ FERICITĂ *Totul pentru tine*



TEXT

Rose Lagercrantz

ILUSTRĂȚII

Eva Eriksson

TRADUCERE DIN LIMBA ENGLEZĂ  
Mirella Acsente

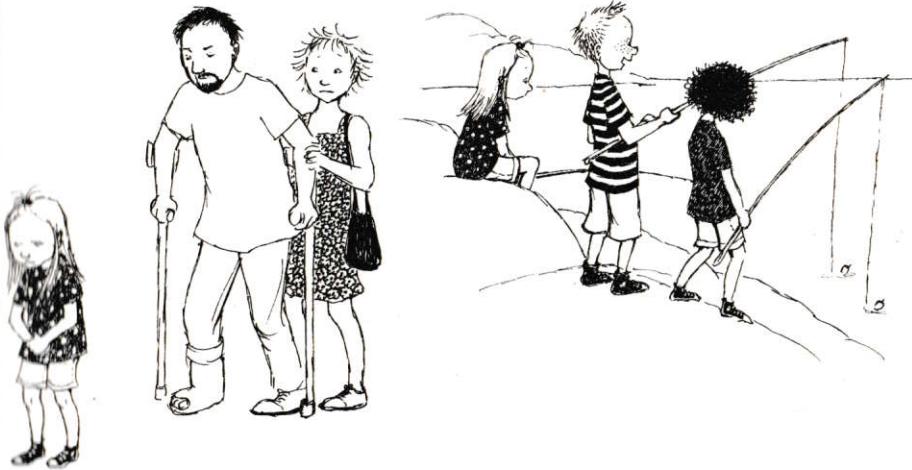
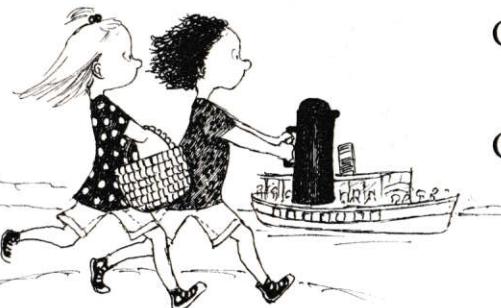


București

2020

## CUPRINS

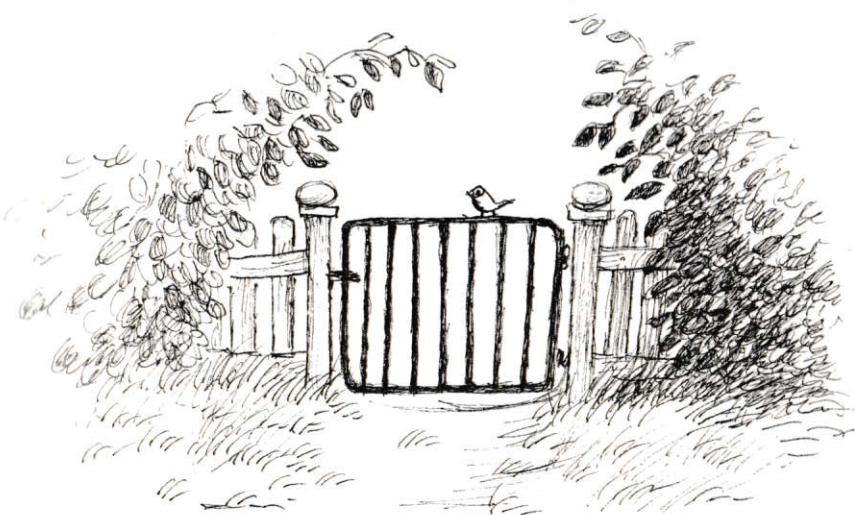
Capitolul 1.....	7
Capitolul 2 .....	23
Capitolul 3 .....	33
Capitolul 4.....	39
Capitolul 5 .....	53
Capitolul 6 .....	65
Capitolul 7 .....	73
Capitolul 8 .....	85
Capitolul 9 .....	89
Capitolul 10.....	95
Capitolul II .....	103



## *Capitolul 1*

Este vacanța de vară – prima vacanță a lui Dani, fetița care locuiește în casa galbenă de pe Aleea Casei. Dar nu a mai fost de mult pe-acolo.

Ultima dată a fost chiar înainte de terminarea anului școlar.



Când a plecat de acasă în dimineață aceea ploua, și râmele se zvârcoleau pe stradă, riscând să fie strivite sub roțile mașinilor.

Așa că Dani le-a luat de jos și le-a dat deoparte din drum.



A salvat atunci viețile a nouă râme și patru melci.

Două ore mai târziu însă, s-a petrecut un accident teribil: tatăl ei a fost lovit de o mașină.

De ce nu apăruse nimeni să-l salveze, așa cum făcuse ea cu micile viețuitoare? De ce nu claxonase șoferul?

Nu a pătit nimic grav, dar trebuie să rămână în spital câteva luni.

Așa că Dani și-a petrecut vacanța de vară cu Ella, cea mai bună prietenă a ei, pe o insuliță unde s-au jucat și s-au bălăcitat în voie.

Au construit castele de nisip, au pescuit și au înnotat, căci asta le place cel mai mult când sunt împreună – să se joace cât e ziua de lungă.

Se distrau atât de bine pe insulă, încât Dani nici n-a avut timp să i se facă dor de tatăl ei. Se duceau să înnoate de cinci, șase sau chiar șapte ori pe zi.





Costumele lor de baie erau întotdeauna ude și trebuiau lăsate la uscat, iar uneori nici nu se mai oboseau să și le pună și se scăldau dezbrăcate.

La fel ca ondinele<sup>1</sup> din poveștile vechi, care stau goale pe câte o stâncă și cântă la vioară. Oricine le aude este cuprins de vrajă și începe să danseze.

Și Ella cântă la vioară.

Mama ei o pune de obicei să-și repete piesele muzicale câte o jumătate de oră în fiecare zi, dar cum putea să facă asta acum, când Dani era acolo și le așteptau atâtea jocuri? Joaca era cea mai importantă activitate a lor.

Uneori, urmăreau curioase animale sălbaticice – ca, de pildă, vulpea care stătea pe faleză și se uita la mare.

<sup>1</sup> Zâne ale apelor în mitologia scandinavă



Sau priveau pe furiș la elanii care înotau  
în apă.

